

# Monthly Report

2020年 / 8 月号



## 目次

- 1 面：旅行社の声（現地旅行社キーマンインタビュー）
- 2-3面：一般情報/トレンド情報
- 4 面：壹友からの声/マーケット情報

## 現地旅行社からの声

### 旅行会社へのヒアリング内容一部紹介

#### ■今回の新型コロナによる状況はどうか

##### ① 上海 多米游 (DOMI LUXURY TRAVEL)

今は、国内ツアーや「ホテル+エアチケット」の販売が可能になっているので、業務が増えました。まだ例年並みには戻ってはいませんが、ホテルや民宿の予約が相当増えてきています。今後の伸びに期待したいと思います。また、日本の状況について、とても気にしています。訪日旅行再開に向けて、早急にコロナの状況が落ち着いて欲しいと思っています。

##### ② 途牛旅遊網

まだまだ復活とは言えませんが、国内旅行の状況は好転し始めています。チケットや宿泊の予約が増えていますので、一般市民の旅行への意欲を感じます。とはいえ、国内の観光地は限られており、利益率も低いので、一刻も早く海外旅行の解禁、販売ができることを願っています。

## 好評連載【今を知る! 現地旅行社 キーマンに聞く】第65弾

上海 多米游 (DOMI LUXURY TRAVEL) COO 牟丽娜 (Mou Li Na)

- Q** 最近の訪日旅行状況を教えてください。
- A** 今は海外旅行がストップしているので、国内販売をしています。  
ラグジュアリーホテルの予約が好調です。
- Q** 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。
- A** FITやオーダーメイドの少人数ツアーがメインです。
- Q** 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について、感想やご意見をお願いします。
- A** 定期的に情報が届くので、大変参考になっています。



### → 7日間集中隔离 + 7日間の自宅隔離が選択可能に

先日、中国民航局、外交部、衛生健康委員会、税関、国家移民局が「确实実行国際航空便調整の通知」を共同発表した。通知によると、条件がある地域において、旅客が同意の上で、「7日集中隔离+7日自宅隔離」の措置を実施するというもの。これにより、上海市のコロナ防疫事務所は7月27日零時から、上海市に入境した全ての人に対して、この条件付きの「7日集中隔离+7日自宅隔離の措置の実施」を発表した。ただし、入国地が上海で、市内に固定住所があり、かつ、自宅隔離で健康観察できることが条件となっている。（自宅隔離の対象は1人または家族で居住。さらに家族と居住の場合は家族全員が隔離措置となる。）これらの条件をクリアできることを条件とし、本人（入国者）が自宅隔離を希望する場合は、7日間集中隔离の5日目にPCR検査を行い、陰性であることが証明できた場合、8日目に各区の専用車で居住している場所まで移動し、7日間の自宅隔離が可能となる。そして、自宅隔離終了前に、再度PRC検査を行い、陰性であれば隔離が終了となる。

本人（入国者）が自宅隔離を希望しない、もしくは自宅隔離の条件を備えていなければ、従来どおり14日間の集中隔离となる。上海から入境した人のうち、最終目的地が、江蘇省、浙江省、安徽省の場合は、上海市と同じ政策が適用される。上海から入国した人でも、最終目的地が前述以外の場合は、上海で14日間の集中隔离となる。ただし、高齢者、妊婦、体の不自由な人や特殊な事情がある人は、自宅隔離の申し立てが可能となっている。

(出典元: 上海发布)

### → 上海市新隔离措施：可选7天集中+7天居家

近日，中国民航局、外交部、卫生健康委、海关总署、国家移民局联合下发《关于落实国际航班调整工作的通知》。通知明确，有条件的地区可在旅客自愿基础上实行“7天集中+7天居家”的隔离措施。对目的地为我市、在我市有固定居住场所，且符合居家隔离健康观察条件(即被隔离对象一户一人或一户一家，或共同居住人承诺一起居家隔离)的入境人员，若本人申请居家隔离，在集中隔离健康观察的第5天采样进行核酸检测。如检测结果为阴性，在第8天由各区安排专人专车从集中隔离点闭环转运至居住场所，实施7天居家隔离健康观察。结束居家隔离前，本人及其共同居家隔离人员均须再次采样进行核酸检测。均为阴性的，居家隔离满7天后解除隔离措施。

本人不愿意居家隔离或无居家隔离条件的，实施为期14天的集中隔离健康观察。对目的地为苏浙皖三省的入境人员，在集中隔离健康观察的第5天进行采样和核酸检测，检测结果为阴性的，集中隔离满7天后，由三省安排专人专车从指定隔离点闭环转运至目的地继续实施健康观察。

对目的地为沪苏浙皖外其他省区市的入境人员，在我市实施为期14天的集中隔离健康观察。同时，我市将继续采取人性化管理措施，对老人、未成年人、孕产妇、行动不便的、有老人或小孩需要看护的、患有基础性疾病等原因不适宜集中隔离的人员，统一在各区留验点进行核酸检测，检测结果为阴性且具备居家隔离条件的，并经严格核定审批后，可申请实行居家隔离健康观察。

(出典元: 上海发布)

### → キャンピングカー旅行はダークホースに

「省を跨いでの旅行」および「エアチケット+ホテル」の販売解禁に伴い、人気急上昇のキャンピングカーが注目されている。7月23日、飛猪（アリババ集団が運営する旅行プラットフォーム「フリギー」）、馬蜂窝（中国最大の旅行情報サイト「マーフォンウォ」）、上汽大通（中国のキャンピングカーメーカー）など複数のOTAやキャンピングカーの企業から、キャンピングカー旅行のオーダーは前年同期と比較して大幅に伸びており、伸び率は+100%~120%となっていると発表している。旅行業全般が落ち込んでいる現状において、オーダー数が大幅に増加した稀な分野の一つである。

キャンピングカーでの具体的な人気旅行目的地は、西寧、蘭州などである。海外旅行がまだ再開されていない中、夏休み期間に長期旅行を計画する多くの旅行者は、青海、内モンゴルなどを目的地にしている。これらの都市は、キャンピングカー旅行の人気目的地となっている。各OTAでも、人気のキャンピングカー商品は、甘肅省、青海省、内モンゴルなどの目的地が主流になっており、代表的なルートは、青海湖に沿って、西へ進みツァイダム盆地を通り抜ける6日間の旅、途中でのチャカ塩湖や大柴旦湖などの見どころが満載だという。

その他、人気となっているキャンピングカーの商品は「一車一団」といった「キャンプ付き」の内容もあり、アウトドア好きの顧客層に人気になっている。

一方、旅行会社担当者からは心配な声も出ている。現在「省を跨ぐツアー」や「チケット+ホテル」商品は再始動したばかりであり、多くの旅行社やOTAは、安全性が高く、利益率が高いオーダーメイド商品を造成して、大幅な割引キャンペーンを行っている。それに比べ、キャンピングカー旅行は、価格が比較的高く、予約が特定ルートに集中している。一方、単価が高くない一部の中短距離商品お中で、交通が便利で宿泊施設も比較的整っている目的地が選択されにくくなっているという。さらに、現在販売しているキャンピングカー商品は、似たようなルートや内容が非常に多く、今後、商品設計において差別化していく必要があるという。

(出典元: 人民日報)

### → 预订量翻倍 房车旅行成跨省游黑马

在跨省团队游及“机票+酒店”业务重启后，随各路旅行团一同出发的，还有快速升温的房车游大军。7月23日，北京商报记者从飞猪、马蜂窝、上汽大通等多家OTA和房车旅游企业处获悉，近期房车旅游订单出现了罕见的同比大幅增长，多家平台较去年同期增幅高达100%-120%。是目前旅游业中订单数较少能出现同比大幅上涨的细分行业之一。

具体到线路方面，日前西宁、兰州等地的房车预订量增长较快。由于出境游尚未恢复，计划暑期长线旅行的游客大多会选择青海、内蒙古等地作为目的地，而这些城市都在房车旅游的热门线路之中。目前各OTA平台上确实有不少房车旅游产品以甘肃、青海、宁夏、内蒙古等地的线路为主，比如沿着青海湖一路向西，穿越柴达木盆地的6日5晚秘境之旅，路途中可以打卡茶卡盐湖并经过凹凸公路、乌素特水上雅丹、大柴旦翡翠湖等。

此外，在部分产品中，有的企业还专门标注了“一车一团”、附带露营等内容，吸引了不少想要去客流较少的户外自然景区景点游玩的消费者。

不过，也有旅游企业负责人告诉记者，当前跨省跟团游、“机票+酒店”产品刚刚恢复不久，不少旅行社、OTA都绞尽脑汁设计一些安全性高、性价比高的小团、定制团产品，并推出了不少打折促销活动，相较之下，房车旅游价格还是相对高一些，预订增长情况还是要看具体线路，一些中短线本身单价就不高的产品，或者是目的地交通、住宿设施都相对完善的产品，可能游客选择房车出行的比例就相对较低。而且，目前房车旅游产品中有相当一批相似度较高，还需设计出一些更有可玩性的线路。

(出典元: 人民日報)



航空会社の需要喚起策

旅行のニーズを喚起するために、海南航空、春秋航空、四川航空などの国内航空大手9社は、相次いで「随心飛（国内の自社航空便乗り放題）」サービスを打ち出しました。

各社ごとに詳細な内容は違いますが、全体的な特徴として「一定期間」「格安料金」「利用回数制限なし」の“乗り放題プラン”となっています。例えば春秋航空の場合、購入日から2020年12月31日まで、2,999元という破格な料金で、搭乗日制限なしで春秋航空の航空便が乗り放題となっており、非常にお得なサービス商品です。

なお、購入は各航空会社のアプリやWEBサイトのみに限定されています。



**2999元起** 春秋白花花 优质服务专享 0元首付

# 想飞就飞

春秋航空15周年想飞就飞纪念礼包

销售将截止于2020年7月27日23:59 欲购从速

7月25日开抢 每晚18点开抢

- ¥2999 儿童礼包
- ¥2999 惠选礼包
- ¥3499 精选礼包
- ¥3999 优选礼包

- 不限日期 (2020年的平日、周末和节假日通用)
- 不限航线 (春秋航空承运所有国内航线含港澳台航线)
- 不限次数 (在有效期范围内不限次数乘坐)
- 银卡体验 (会员日期间礼包套票首次兑换机票 赠额外3个月绿翼银卡会员体验)
- 信用权益 (春秋白花花优质会员尊享: 0元首付)



HNA 海航集团

海南航空 大新华航空 天津航空 厦航 福州航空 西部航空 首都航空 春秋航空 吉祥航空 四川航空

多重权益:

- 有效期内不限次数搭乘海航集团旗下12家航司海南进出港国内航线;
- 海南航空和大新华航空海南出港航班额外10公斤免费行李额;
- 2880元中央集团旗下海南免税店代金券。

海航随心飞 欢聚海南自贸港

## 2999元/人

2020年7月6日中午11点30开售, 数量有限, 售完为止

海口、三亚、博鳌3个进出港 涵盖国内进出港263条航线 300多个免税品国际高端品牌

海南航空连续九年荣膺全球Skytrax五星航空公司称号。 Hainan Airlines has been rated a Skytrax 5-Star Airline nine years in a row.



四川航空 >

期待已久、令人激动的

# 安逸飞 今日上线!!

两个价格, 两种优惠 任您选择!

399元可购价值 1880元券包  
999元可购价值 3990元券包

(画像はWEBより転載)

フレンドリージャパン上海 周



株式会社フレンドリージャパン 上海事務所

発行責任者: 株式会社フレンドリージャパン

〒150-0043

東京都渋谷区道玄坂1-15-3 プリメーラ道玄坂 805

TEL: 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail: madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>